

# E14 - A Fun Camping Trip

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Well, looks like I survived  
the first semester.

**[00:17]** ---

Okumura!

**[00:20]** ---

Konekomaru!

**[00:21]** ---

Seems like most of the regular academy students  
will be heading home for the break.

**[00:26]** ---

You guys are all from Kyoto, right?  
Lucky you! Sounds poetic.

**[00:30]** ---

What do you mean, poetic?  
It's just like any other place!

**[00:33]** ---

I mean, we're not even sure  
if we're going home...

**[00:36]** ---

You should come home, too,  
when you get the time, Izumo.

**[00:39]** ---

If I feel like it, yeah.

**[00:41]** ---

Paku, you're going home, too, huh?  
It's gonna be lonely around here.

**[00:45]** ---

See you next semester!

**[00:47]** ---

Take care.

**[00:48]** ---

If you ever have the urge to hear my voice,  
you can call me anytime.

**[00:52]** ---

You're such a moron!

**[00:54]** ---

Thanks.

**[01:03]** ---

I'm sure you're looking forward  
to a fun summer vacation.

**[01:08]** ---

At least, that's what  
I'd normally say...

**[01:10]** ---

But over the next three days,  
you ExWires will participate

**[01:13]** ---

in a field drill disguised as  
a training camp in the forest.

**[01:17]** ---

Both myself and Ms. Kirigakure  
will be leading you on this trip.

**[01:21]** ---

Meow hoo!

**[01:23]** ---

This drill will help to determine if you're  
ready to fully participate in missions.

**[01:28]** ---

Please keep on your toes.

**[01:29]** ---

--Right!

--Okay!

**[01:40]** ---

"BLUE EXORCIST"

**[01:46]** ---

*Dark side in my heart is*

**[01:48]** ---

*A sorrowful past  
you can't wipe away*

**[01:51]** ---

*It's alright... I don't mean it*

**[01:53]** ---

*Unleashing a blaster,  
I reached out my hand*

**[01:56]** ---

*The inescapable path -  
when did it become like this?*

**[02:01]** ---

*And now everyone is gone...*

**[02:06]** ---

*I don't give a shit about fate*

**[02:08] ---**

*Can't take it anymore...  
cry for pride*

**[02:11] ---**

*ah, ah, ah, alone in my world*

**[02:13] ---**

*A resonating song of love*

**[02:15] ---**

*Twisted world, warped wishes*

**[02:18] ---**

*Ideals and tomorrows,  
all crumbling away*

**[02:21] ---**

*So sick of it all  
and the unbearable boredom*

**[02:25] ---**

*Goodbye precious life*

**[02:26] ---**

*I swear I'm gonna change my fate*

**[02:28] ---**

*Get battered and bruised...  
try for pride*

**[02:31] ---**

*ah, ah, ah, alone in my world*

**[02:33] ---**

*Still gonna sing of love*

**[02:35] ---**

*Distorted world,  
wishes to be fulfilled*

**[02:38] ---**

*I'm gonna build a bond  
and a new tomorrow*

**[02:41] ---**

*Sick of it all,  
but it's still precious to me*

**[02:45] ---**

*It's my precious life*

**[02:49] ---**

*Dark cloud in my heart is*

**[02:51] ---**

*Pierced by a light,  
and the sky is clear*

**[02:54] ---**

*Let's fight... I have no fears*

**[02:56] ---**

*I brandished  
a double-edged sword*

**[03:10]** ---

"Episode 14"

"A FUN CAMPING TRIP"

**[03:17]** ---

This is kinda like a picnic--

I'm getting excited!

**[03:20]** ---

Do you think we'll sit around a campfire  
at night, or do stuff like folkdances?

**[03:31]** ---

No! No!

**[03:32]** ---

Hey, is Shima...

**[03:34]** ---

The one thing he's never  
been able to stand is insects.

**[03:39]** ---

Ugh, it's so hot...

**[03:41]** ---

So heavy...

**[03:42]** ---

This forest is serene during the day,  
but once the sun sets,

**[03:46]** ---

it becomes a hotbed  
for lower-level demons.

**[03:48]** ---

So we'll have to set up  
our base before dusk.

**[03:51]** ---

Let's pick up the pace now.

**[03:52]** ---

Look at him... isn't he hot?

**[03:55]** ---

Come on, get a move on!

**[03:58]** ---

Huh? Ms. Shura,  
where's your luggage?

**[04:00]** ---

Over there.

**[04:01]** ---

Ah! So cold!

**[04:03]** ---

You think this is drinkable?

**[04:06]** ---

Okumura's energy is otherworldly,  
don't you think?

**[04:12]** ---

We'll set up our base here.

**[04:14]** ---

The boys will assist me in pitching  
the tents and building a fire.

**[04:18]** ---

The girls will be under  
Ms. Kirigakure's supervision,

**[04:20]** ---

drawing a Magic Circle around the  
camp perimeter, and preparing dinner.

**[04:24]** ---

All right, let's get started.

**[04:26]** ---

He finally took his coat off...

**[04:27]** ---

I was starting to think  
he was superhuman...

**[04:32]** ---

It's getting more and  
more like a picnic!

**[04:35]** ---

I'd say it's more like  
a camping trip.

**[04:37]** ---

But listen, you better stop  
hitting the tent like that, or...

**[04:40]** ---

Didn't I just tell you?

**[04:43]** ---

Looks like they're having fun.

**[04:44]** ---

Fun? They just look  
super-annoying to me.

**[04:47]** ---

Boys are kind of mysterious,  
don't you think?

**[04:50]** ---

You're the mysterious one,  
you know.

**[04:53]** ---

Listen, I honestly don't like you.

**[04:56]** ---

Um... Uh...

**[04:58]** ---

Please show me how  
to wear this uniform!

**[05:02]** ---

Normally you wouldn't talk to someone who told you they didn't like you.

**[05:06]** ---

What?

**[05:08]** ---

Nothing! Would you hurry up and finish drawing your side?

**[05:11]** ---

Oh, sure.

**[05:15]** ---

Really! I'm surrounded by freaks...

**[05:18]** ---

Done drawing?

**[05:20]** ---

Not to mention that one!

**[05:22]** ---

We're almost finished!

**[05:28]** ---

Ouch!

**[05:29]** ---

"KOKU KOKU CURRY"

**[05:31]** ---

"KOKU KOKU CURRY"

Oh, man, I can't take it anymore. Gimme that!

**[05:40]** ---

Thanks for the meal!

**[05:44]** ---

This is amazing! Seriously...

**[05:46]** ---

You'd make a fine bride for any family, the way this food tastes!

**[05:49]** ---

Wow, Okumura, you're an amazing cook, aren't you?

**[05:51]** ---

So yummy, Rin!

**[05:53]** ---

W-Well, hey.

**[05:56]** ---

This is the ONLY productive skill Okumura has, you know...

**[05:58]** ---

Shut up, Four-eyed Mole!

**[06:00]** ---

"KNIGHTS OF THE TRUE CROSS"

Shut up, Four-eyed Mole!

**[06:00]** ---

"KNIGHTS OF THE TRUE CROSS"

I could eat bowl  
after bowl of this!

**[06:03]** ---

"KNIGHTS OF THE TRUE CROSS"

Wow, you eat more than  
I expected, Moriyama.

**[06:06]** ---

This is... the first time I've  
experienced anything like this.

**[06:09]** ---

That power of yours, use it for someone  
else... use it to be gentle to them.

**[06:30]** ---

"SCHOOL FESTIVAL"

**[06:30]** ---

"SCHOOL FESTIVAL"

Where are you going, Rin?

**[06:32]** ---

"SCHOOL FESTIVAL" Rin!

**[06:38]** ---

I see...

**[06:40]** ---

I was always ditching school, so I never  
really took part in these kinds of events...

**[06:47]** ---

Hey, Okumura! What do you  
want to drink?

**[06:50]** ---

Is this what it's like  
to have friends?

**[06:54]** ---

I'll come pick it out myself!

**[07:00]** ---

Shiemi?

**[07:02]** ---

I was a little worried because Rin's  
been acting so strange lately.

**[07:06]** ---

But he seems to be having fun.

**[07:08]** ---

Thank goodness...

**[07:10]** ---

You're really keeping an eye  
on Rin, aren't you?

**[07:15]** ---

Nothing... nevermind.

**[07:18]** ---

All right, I'll explain the drill  
you're about to undergo.

**[07:21]** ---

"TRUE CROSS BEER"

**[07:22]** ---

"TRUE CROSS BEER"

It's a test of courage!  
A test of courage!

**[07:25]** ---

"TRUE CROSS BEER"

Ms. Shura, we're  
working right now.

**[07:27]** ---

Hey, hold up! Didn't she  
say she was eighteen?

**[07:30]** ---

That makes her a minor!

**[07:31]** ---

Eighteen?

**[07:33]** ---

Don't be ridiculous. This year  
she'll be turning twenty-si--

**[07:38]** ---

Oops, my hand slipped.

**[07:40]** ---

Hey! Do your job!

**[07:44]** ---

He's mad, he's mad...

**[07:47]** ---

All right, here's the rundown.

**[07:49]** ---

We're going to have you light some lanterns  
that are somewhere in this forest.

**[07:54]** ---

These lanterns are located somewhere  
within 500 meters of this base.

**[07:58]** ---

Whoever manages to  
keep a lantern lit

**[08:00]** ---

and return to base  
within the next three days,

**[08:02]** ---

will be eligible for

actual combat missions.

**[08:05]** ---

However...

**[08:07]** ---

There are only three lanterns.

**[08:09]** ---

In short, there are only  
three available slots.

**[08:12]** ---

That means...

**[08:14]** ---

Next, I will explain the contents  
of your shoulder bags.

**[08:17]** ---

They each contain three days' worth of  
water, food, and daily necessities,

**[08:21]** ---

as well as a compass, a flashlight, a demon-  
repelling firecracker, and a single match.

**[08:26]** ---

By maximizing your respective strengths,  
you'll find the shortcut to success!

**[08:32]** ---

All we gotta do is find some lantern,  
light it, and bring it back, right?

**[08:35]** ---

Sounds like a piece of cake.

**[08:38]** ---

Do you understand  
what I'm saying?

**[08:42]** ---

It's not gonna be like the ExWire  
Exam this time, you know!

**[08:46]** ---

Hey...

**[08:47]** ---

You'll be in a dark forest.  
Your cover will be blown instantly.

**[08:52]** ---

I'm telling you not to  
let those flames out.

**[08:56]** ---

Don't ever forget that I'm still  
working as an Inspector.

**[09:00]** ---

If people find out that you've  
inherited Satan's power,

**[09:04]** ---

I'll have no choice but to  
inform the top brass.

**[09:07]** ---

And if that happens, the Arch Knight  
and the current Paladin--

**[09:11]** ---

guys even scarier than demons--  
will come to kill you.

**[09:15]** ---

So all I'm saying is... think hard  
before you go into battle.

**[09:23]** ---

Hey, what happened to all  
that energy you had before?

**[09:27]** ---

What's this? You chickening out?

**[09:29]** ---

Huh?

**[09:29]** ---

Bon.

**[09:30]** ---

This drill is totally designed to  
make us compete, isn't it?

**[09:35]** ---

But if we start doing that...

**[09:37]** ---

We're all gonna self-destruct.

**[09:43]** ---

The thing to do in this situation  
is to think only of yourself.

**[09:47]** ---

No helping each other out, either!

**[09:49]** ---

No matter how you look at it,  
there are only three slots.

**[09:52]** ---

That's actually a relief.

**[09:54]** ---

What you're saying is,  
no hard feelings, right?

**[09:59]** ---

Without using my power...

**[10:04]** ---

All right, take your positions.

**[10:06]** ---

Ready...

**[10:18]** ---

Moths?

**[10:20]** ---

There's millions of them!

**[10:21]** ---

As I mentioned earlier today, this forest has now become a hotbed for lower-level demons.

**[10:27]** ---

At your current level, I'd say it's a toss-up whether or not you'll manage to ride this out.

**[10:32]** ---

Blood-sucking moths...

Are they a kind of Chuchi?

**[10:36]** ---

If you feel you're in danger, use the demon-repelling firecracker.

**[10:40]** ---

Ms. Kirigakure or myself will come to collect you immediately.

**[10:43]** ---

Um... is there a reason why we only get one match?

**[10:47]** ---

If you use it to light the firecracker, you won't be able to light the lantern.

**[10:51]** ---

Think carefully before using it.

**[10:55]** ---

I humbly appeal to the goddess of Inari.

**[10:57]** ---

I entreat you not to leave my prayers unfulfilled!

**[11:02]** ---

"Now when David had served God's purpose in his own generation,

**[11:05]** ---

he fell asleep; he was buried with his ancestors and his body decayed."

**[11:10]** ---

"You will not let your holy one see decay."

**[11:13]** ---

Nee! Bring out some bug repellent roux!

**[11:22]** ---

Nee!

**[11:29]** ---

Shiemi?

**[11:30]** ---

Shiemi! What happened?

**[11:38]** ---

Shiemi?

**[11:40]** ---

Outta my way, dammit!

**[11:41]** ---

Shiemi! Shiemi!

**[11:50]** ---

Get lost!

**[11:58]** ---

Oh, crap...

**[12:00]** ---

Calm down! Calm down! Calm down!

Calm down! Calm down! Calm down!

**[12:10]** ---

I'm such a moron,

I did it again...

**[12:13]** ---

--I've totally gotten into the

habit of using my flames...

**[12:15]** ---

--Hey, Shiemi, are you okay?

--I've totally gotten into the

habit of using my flames...

**[12:22]** ---

Hey, what was that just now?

**[12:37]** ---

What was that just now?

**[12:39]** ---

Did he see it?

**[12:41]** ---

Is Moriyama alright?

**[12:44]** ---

Yeah... I think.

She's unconscious, though.

**[12:48]** ---

Hey, turn off that light already.

**[12:50]** ---

That's what's attracting

those moths.

**[12:52]** ---

Hey, you're right.

**[12:54]** ---

So... he didn't see it?

**[12:56]** ---

So anyway, what was  
that blue light just now?

**[13:01]** ---

It flashed on all of a sudden, so it  
was too bright for me to make out.

**[13:04]** ---

B-Beats me, I didn't get  
a good look, either.

**[13:07]** ---

I'll bet it was a whatchamacallit...  
Um... What was it called again?

**[13:12]** ---

Great, looks like he didn't see me  
actually burst in flames....

**[13:16]** ---

Anyway...

**[13:17]** ---

What did you come here for?

**[13:19]** ---

Come here for?  
Hey, I came to help her.

**[13:22]** ---

But I thought you said  
"no helping each other out"...

**[13:24]** ---

Shut up! After hearing a scream  
like that, who could ignore it?

**[13:29]** ---

Well, looks like Shiemi's  
gonna be okay,

**[13:32]** ---

so why not go on ahead  
and leave her to me?

**[13:34]** ---

Leave her to you?  
What are you gonna do?

**[13:37]** ---

I'm gonna bring her  
back to camp.

**[13:39]** ---

Then I'll head back this way.

**[13:42]** ---

Look, you...

**[13:43]** ---

Rin?

**[13:44]** ---

Shiemi!

**[13:46]** ---

Nee!

**[13:48]** ---

N-Nee...

**[13:50]** ---

Hey, calm down.

**[13:51]** ---

As long as you have your Magic Circle papers,  
you can summon the same familiar.

**[13:56]** ---

Oh, right!

**[13:58]** ---

Huh? I'm missing  
some of my stuff.

**[14:02]** ---

I wonder if they fell out  
when I got attacked?

**[14:06]** ---

Looked like... a gigantic moth...

**[14:14]** ---

Get down!

**[14:20]** ---

Shima!

**[14:22]** ---

Bon!

**[14:23]** ---

Huh? What's everybody  
doing hanging out here?

**[14:26]** ---

I'd like to ask the same of you!  
And turn off that light, dammit!

**[14:29]** ---

Oh.

**[14:31]** ---

Well, you see... my whole body got  
wrapped up in a horde of moths...

**[14:35]** ---

And I have no memory  
of what happened next...

**[14:37]** ---

As usual, huh?

**[14:41]** ---

Hey, mine too.

**[14:44]** ---

It's Konekomaru.

**[14:45]** ---

He says he found a lantern!

**[14:48]** ---

"I can't do this alone."

He's asking for help.

**[14:55]** ---

What did I tell you?

**[14:56]** ---

Not ten minutes into the drill,  
he goes and uses his power!

**[15:00]** ---

Oh, well, it's so freakin' dark  
it probably blinded everyone,

**[15:03]** ---

so I guess it should be fine.

**[15:05]** ---

I'm starting to sense the futility of keeping  
my brother's powers a secret.

**[15:09]** ---

Man, you sound like  
an old geezer.

**[15:12]** ---

Anyway, what exactly  
are your intentions, Shura?

**[15:16]** ---

Instead of informing the Vatican...  
why are you wasting time here?

**[15:23]** ---

I'm putting the report on hold.

**[15:25]** ---

I've decided to teach him  
how to use his sword.

**[15:28]** ---

S-Seriously? But why...

**[15:31]** ---

He actually had the gall to tell me  
that he was gonna become a Paladin!

**[15:38]** ---

See, I'm not averse to boys  
with lofty aspirations.

**[15:42]** ---

Although when Shiro asked me,  
I thought he was out of his mind.

**[15:47]** ---

You mean Dad...

**[15:49]** ---

I don't like this at all, but as far  
as methods for training Rin go,

**[15:52]** ---

I think I'm inclined to agree.

**[15:57]** ---

That woman is aware  
that we're here.

**[16:01]** ---

How impudent!

**[16:02]** ---

Amaimon, have you greeted  
the master of this forest?

**[16:07]** ---

Yes, since many of his brethren have  
been killed, he is quite cooperative.

**[16:11]** ---

This time, I shall observe  
the proceedings.

**[16:15]** ---

Since that woman has hidden Kurikara,  
I wonder how I can make him snap...

**[16:21]** ---

Well! It's good for you  
to be so motivated,

**[16:23]** ---

but you'd better do  
as I say this time.

**[16:27]** ---

Damn, he hasn't heard  
a word I've said...

**[16:34]** ---

You sure weren't joking...  
no way can you lug this back alone.

**[16:39]** ---

Is this thing a lantern?  
It's ginormous!

**[16:41]** ---

Maybe it's a stone lantern...

**[16:43]** ---

No, it's a Peg Lantern.

**[16:46]** ---

During the night, it waits for  
someone to come light it...

**[16:49]** ---

And once it's lit,  
it begins to move...

**[16:51]** ---

And consumes anything living,  
to use as fuel.

**[16:53]** ---

It especially likes females.

**[16:56]** ---

It's the kind of demon that stops when it runs out of fuel, or morning breaks.

**[17:01]** ---

Once I saw it, it hit me that we must have misinterpreted the purpose of this drill.

**[17:06]** ---

Right.

**[17:07]** ---

For this drill, we're gonna have to help each other out!

**[17:10]** ---

Wait a second, Bon--you were the one who said, "No helping each other out."

**[17:14]** ---

I-It was misleading the way he said there were only "three slots" available!

**[17:18]** ---

True, he never actually said "three people," did he?

**[17:23]** ---

Anyway, let's all tackle this together.

**[17:25]** ---

Does anybody know Kamiki and Takara's contact info?

**[17:29]** ---

Well, Izumo's turned me down numerous times.

**[17:33]** ---

Um...

**[17:34]** ---

I did think up a formation for the five of us to carry this lantern.

**[17:43]** ---

"KONEKOMARU FORMATION"

**[17:47]** ---

This is how we're gonna seal it, to keep it from moving once it's lit.

**[17:51]** ---

We'll have Bon continuously recite the corresponding scripture,

**[17:54]** ---

since he's got it memorized perfectly.

**[17:57]** ---

Before we light it, we're gonna gather chuchi to feed the Peg Lantern.

**[18:02]** ---

We're gonna need a constant supply to keep the light from going out,

**[18:05]** ---

so that's Moriyama's job.

**[18:09]** ---

Whoa, here they come!

**[18:13]** ---

Shima and myself will guard her from being attacked by a swarm of Chuchi.

**[18:17]** ---

Finally...

**[18:20]** ---

The person with the most horsepower will pull the cart!

**[18:25]** ---

Rin, that's amazing!

**[18:26]** ---

What planet does Okumura come from, I wonder?

**[18:29]** ---

Let's go, dammit!

**[18:36]** ---

Someone gave up already?  
That was fast.

**[18:40]** ---

You go collect them.

**[18:43]** ---

Very well, but make sure you stay awake!

**[18:47]** ---

Who's that?

**[18:48]** ---

Either Kamiki or Takara...

**[18:57]** ---

What's the matter?

**[18:58]** ---

Hey, what are we gonna do about this?

**[19:05]** ---

L-Look down!  
There's tons of them!

**[19:11]** ---

I-I can't take this anymore.

I think I'm gonna piss my pants...

**[19:16]** ---

Don't you think you'll feel better  
if you go ahead and do that?

**[19:18]** ---

Okumura, don't talk nonsense like that.

**[19:21]** ---

When you piss your pants,  
you lose absolutely everything.

**[19:26]** ---

Bon...

**[19:30]** ---

What the hell are you doing?

**[19:33]** ---

It's Sanskrit for "Khan"...

**[19:35]** ---

Looks like something else is  
being sealed here, too.

**[19:37]** ---

Everybody, look out.

**[19:38]** ---

"I HAVE AN IDEA."

**[19:43]** ---

"WE'LL MAKE THE LANTERN CROSS ON ITS OWN."

**[19:45]** ---

But how?

**[19:46]** ---

I see. I think  
I'm starting to get it...

**[19:49]** ---

"I'LL DRAW IT."

**[19:52]** ---

"ME" "MORIYAMA" "SHIMA"  
"BUG SWAMP" "KONEKO" "OKUMURA'S HUGE POWER"

**[19:52]** ---

"ME" "MORIYAMA" "SHIMA"  
"BUG SWAMP" "KONEKO" "OKUMURA'S HUGE POWER"  
First, Konekomaru and I will draw  
the cart to the opposite bank.

**[19:56]** ---

"ME" "MORIYAMA" "SHIMA"  
"BUG SWAMP" "KONEKO" "OKUMURA'S HUGE POWER"  
The bug swamp's shallow,  
so we can wade through it?

**[19:58]** ---

"BUG SWAMP" "TALISMAN"  
"OKU" "NEKO"

The bug swamp's shallow,  
so we can wade through it?

**[19:59]** ---

"BUG SWAMP" "TALISMAN"

"OKU" "NEKO"

Once we're there, I'm gonna  
stand by with a talisman.

**[20:02]** ---

"ME" "SHI" "MORI"

Once we're there, I'm gonna  
stand by with a talisman.

**[20:02]** ---

"ME" "SHI" "MORI"

Meanwhile, over on this side, Shima will wait  
with Moriyama on his shoulders.

**[20:06]** ---

"REMOVE TALISMAN"

**[20:07]** ---

"REMOVE TALISMAN"

Bon's gonna remove the talisman,  
and unseal the Peg Lantern...

**[20:10]** ---

"BUG SWAMP"

Bon's gonna remove the talisman,  
and unseal the Peg Lantern...

**[20:11]** ---

"BUG SWAMP"

And then I'm gonna...

**[20:12]** ---

"BUG SWAMP"

...carry Moriyama on my shoulders  
and rush over to the opposite bank?

**[20:16]** ---

After that, the Peg Lantern will go  
after its favorite food--Moriyama.

**[20:21]** ---

That's when...

**[20:22]** ---

"SEAL!" That's when...

**[20:22]** ---

"SEAL!"

I'm gonna seal it by  
applying the talisman, right?

**[20:25]** ---

"YES, YES,

THAT'S OUR NEKO (CAT)"

Hey, Suguro,

your drawings are epic!

**[20:28]** ---

"YES, YES,  
THAT'S OUR NEKO (CAT)"

**[20:31]** ---

You want me to immerse myself  
in this bug swamp?

**[20:34]** ---

With my head between  
Moriyama's thighs, no less?

**[20:37]** ---

I'll probably go to heaven.

**[20:39]** ---

Shima, you should try to restrain  
your earthly desires a bit.

**[20:42]** ---

Even Koneko's being cruel to me!

**[20:44]** ---

I'll carry both of them over.  
What a pain!

**[20:47]** ---

H-Hang on tight, all right?

**[20:50]** ---

R-Right!

**[20:52]** ---

It's so high!

**[20:54]** ---

Ouch, ouch, ouch!

**[20:57]** ---

Watch it there.

**[20:58]** ---

S-Sorry...

**[21:01]** ---

They're popping like crazy!

**[21:03]** ---

We're good to go over here!

**[21:06]** ---

We're all set, too.

**[21:08]** ---

All right, let's go!

**[21:20]** ---

It spotted her!

**[21:25]** ---

Over here!

**[21:27]** ---

Why are you calling out to it?

**[21:41]** ---

Khan!

**[21:46]** ---

We did it!

**[21:48]** ---

Rin, we did it!

**[21:53]** ---

Come on, Okumura--grab hold of this!

**[21:56]** ---

I'm okay, I'm okay.

**[22:01]** ---

Man, that's a relief, huh?

**[22:14]** ---

Rin! Behind you!

**[22:32]** ---

*(Wired...)*

**[22:35]** ---

*Like a dancing butterfly,  
it flutters*

**[22:38]** ---

*A mysterious light  
floating through space*

**[22:42]** ---

*This is not the world we know*

**[22:46]** ---

*We're gonna keep falling  
at the same speed*

**[22:51]** ---

*Cut the Rope*

**[22:57]** ---

*The numbers running  
through my mind*

**[22:59]** ---

*Spiral out, and then soar*

**[23:01]** ---

*And a monumental error  
goes unnoticed*

**[23:04]** ---

*Linking us all,  
from person to person*

**[23:08]** ---

*A sparkling pale blue wire*

**[23:11]** ---

*So beautiful...  
it looks like a silk thread*

**[23:15]** ---

*Could this be  
the chain called destiny?*

**[23:20]** ---

*Search for it...  
but it entangles you*

**[23:23]** ---

*You'll never reach it*

**[23:25]** ---

*What is Wired Life*

**[23:27]** ---

*To think that there's no escape*

**[23:30]** ---

*So foolish and beautiful...*

**[23:33]** ---

*Wired Life*

**[23:35]** ---

*Search for it...  
but it entangles you*

**[23:38]** ---

*You'll never reach it*

**[23:40]** ---

*What is Wired Life*

**[23:42]** ---

*To think that there's no escape*

**[23:45]** ---

*So foolish and beautiful...*

**[23:48]** ---

*There is Wired Life*

**[23:57]** ---

"BLUE EXORCIST"

**[23:58]** ---

"Next Episode:"

**[24:00]** ---

"Next Episode:"  
Rin, this is a trap.  
Don't fall for it!

**[24:04]** ---

It's just not in me to lie  
or cheat, after all.

**[24:08]** ---

That's why I'm gonna...

**[24:09]** ---

"ACT OF KINDNESS"  
That's why I'm gonna...

**[24:10]** ---

"ACT OF KINDNESS"

Updated 2026-01-04 23:07:55 UTC by whimsee